

Descifrando la lengua íberica. Algunos ejemplos de aproximaciones interpretativas a través de lenguas Altaicas y Sino-Caucasianas.

Amistad en lengua íbera



Fragmento cerámico con graffiti bilingüe.

Transcripción:

...]ES . **NIKi** TEI(Ke)**KuL**[...]

...]ES **AMICV**[...]

...]IAE(Ka)[...]

El bilingüe permite relacionar la secuencia íbera **NIKi** con el latín **AMICV(S)** o **AMICV(M)**. La evidente separación entre la secuencia **NIKi** y **TEI(Ke)KuL**[...], o **TEI(S)KuL**[...], parece intencional, y por ello deduzco que ***niki** podría (o debería) ser el equivalente íbero del latín *amicus* o *amicum*. Siendo así, hallo una explicación más que convincente en las lenguas Altaicas, donde secuencias casi idénticas definen el concepto de 'sirviente' (siervo) y 'amistad'.

Proto-Altaic: *nīk`e (~ -jā-)

Meaning: servant

Russian meaning: слуга

Mongolian: *nek- ⊕

Tungus-Manchu: *nīka- ⊕

Comments: A Mong.-Tung. isogloss. Cf. *ñiōgè, *nek`V.

Eurasianic: *nVKV

Meaning: younger (female) relative

Indo-European: Hitt. nega- 'sister'

Altaic: *nek`V

Proto-Altaic: *nek`V

Nostratic: Nostratic ⊕

Meaning: friend, relative

Russian meaning: друг, родственник

Mongolian: *nokor ⊕

Tungus-Manchu: *neku- ⊕

Comments: A Mong.-Tung. isogloss. The root seems to be different from *nīk`e and *ñiōgè, although there may have been some natural confusion. It is interesting to note Jpn. naka(ma) 'friend' - perhaps a secondary contamination with naka 'middle'?

Dravidian: *nāg- ⊕

References: Blazh. DA 157; ND 1538a *NAkV 'woman' (some confusion with 1544 *REKU; + Cush.).

No he hallado en ninguna otra lengua o familia de lenguas de Europa, Asia y África, nada que pueda competir -ni siquiera aproximarse- a tal grado de coincidencia. De modo que, a falta de una mejor propuesta, considero que el íbero *nīki se corresponde con el Latín *amicus*, 'amigo', o quizás debamos leer 'amiga', si la forma latina hubiera sido el neutro *amicum*; hipótesis esta por la cual me inclino.

Por otra parte, la secuencia que le sigue podría componerse de partículas deícticas con elementos incorporados (TE-IKe o TE-IS), seguidos de **KuL**[..., que no por mera casualidad encontraría explicación en las mismas lenguas Altaicas con el significado de 'sirviente' (siervo), esclavo, y que hallamos en varias inscripciones (especialmente en vasijas o platos que podrían ser votivos) bajo la forma **KuLE** o **KuLES**.

Proto-Altaiic: *kūIV

Meaning: servant, **slave**

Russian meaning: слуга, раб

Turkic: *Kul



Proto-Turkic: *Kul

Altaic etymology: [Altaic etymology](#)

Meaning: slave, servant

Russian meaning: слуга, раб

Old Turkic: qul (Yen., OÜygh.)

Karakhanid: qul (MK)

Turkish: kul

Tatar: qol

Middle Turkic: qul (Pav. C.)

Uzbek: qul

Uighur: qul

Sary-Yughur: qul

Azerbaidzhan: *Gul*

Turkmen: *Gul*

Khakassian: xul

Shor: qul

Oyrat: qul

Yakut: kulut

Dolgan: kulut

Tuva: qul

Kirghiz: qul

Kazakh: qul

Noghai: qul

Bashkir: qol

Balkar: qul

Karaim: qul

Karakalpak: qul

Kumyk: qul

Comments: [VEWT 297](#), [TMN 3, 503-505](#), [EDT 615](#), [Лексика 318](#), [ЭСТЯ 6, 120-121](#), [Stachowski 160](#).

Tungus-Manchu: *kêlu-me (< *kûle-me ?)

Comments: A Turk.-Tung. isogloss. Cf. also Kalm. keln, WMong. kele 'slave' (if not == "tongue").

Quizás el sentido del texto sería -literalmente- algo así como: «*Antropónimo, una **amiga**, esta es, y **sirviente** (¿fiel?) de (antropónimo, o nombre de un clan o familia)*», o sea, «(Nombre de mujer), es una **amiga** y (fiel) **sirviente** de (Nombre de la persona o clan familiar)».